

Interkulturelles Vermitteln: Ausbildung und Praxis

Fachtagung INTERPRET 2018

Die Plenumsbeiträge werden jeweils simultan zwischen Deutsch und Französisch übersetzt.

Programm

09.15	<i>Eintreffen, Kaffee und Gipfeli</i>	
09.45	Eröffnung und Einleitung im Plenum	15'
10.00	Interkulturelles Vermitteln: Theorie und Konzept (INTERPRET)	40'
	Was ist interkulturelles Vermitteln (ikV)? Worin unterscheidet es sich vom interkulturellen Dolmetschen? Was sind die wesentlichen Merkmale bezüglich Setting, Rolle, Aufgabenbereiche, Kompetenzen und Herausforderungen?	
10.40	ikV in der Praxis I: Begleiten von Personen im Integrationsprozess	Total 80'
	Im Plenum vorgestellte Projekte : Brückenbauerinnen NCBI; schritt:weise; Mamamundo; SwissInfo; Séances d'accueil pour réfugiés; Vitalina	30'
	- Was machen ikV ganz konkret in diesen Projekten?	
	- Welches sind die besonderen Herausforderungen?	
	Weiterbildungsmodul 6 (im Plenum vorgestellt)	10'
	Diskussion in Gruppen:	40'
	- Entsprechen die Inhalte von Modul 6 den Anforderungen in der Praxis? Mögliche Ergänzungen?	
	- Welches sind die besonderen Herausforderungen?	
12.00	ikV in der Praxis II: Mitwirken bei Projekten im interkulturellen Kontext	Total 45'
	Im Plenum vorgestellte Projekte : Les mille et une histoires du monde; Med.In.Fri, Pépites d'or	15'
	- Wie ist das Projekt entstanden und weiterentwickelt worden?	
	- Welches waren die besonderen Herausforderungen bei der Entwicklung dieses Projektes?	
	Weiterbildungsmodul 9 (im Plenum vorgestellt)	10'
	Diskussion in Gruppen:	20'
	- Entsprechen die Inhalte von Modul 9 den Anforderungen in der Praxis? Mögliche Ergänzungen?	
	- Welches sind die besonderen Herausforderungen?	
12.45	<i>Gemeinsames Mittagessen vor Ort</i>	75'

14.00	ikV in der Praxis III: Leiten von Gesprächsgruppen im interkulturellen Kontext	Total 60'
	<p>Im Plenum vorgestellte Projekte: AltuM Aargau; GIZ; femmesTISCHE; Männerrunden</p> <ul style="list-style-type: none"> - Was machen ikV ganz konkret in diesen Projekten? - Welches sind die besonderen Herausforderungen? <p>Weiterbildungsmodul 7 (im Plenum vorgestellt)</p> <p>Diskussion in Gruppen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entsprechen die Inhalte von Modul 7 den Anforderungen in der Praxis? Mögliche Ergänzungen? - Welches sind die besonderen Herausforderungen? 	<p>20'</p> <p>10'</p> <p>30'</p>
15.00	ikV in der Praxis IV: Leiten von Informations- und Bildungsveranstaltungen im interkulturellen Kontext	Total 70'
	<p>Im Plenum vorgestellte Projekte: "Your Challenge": visites guidées; Vermittlung von Erstinformationen; DeutschStart; Edulina; La médiation interculturelle proposée par le Service Formation d'Appartenances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Was machen ikV ganz konkret in diesen Projekten? - Welches sind die besonderen Herausforderungen? <p>Weiterbildungsmodul 8 (im Plenum vorgestellt)</p> <p>Diskussion in Gruppen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entsprechen die Inhalte von Modul 8 den Anforderungen in der Praxis? Mögliche Ergänzungen? - Welches sind die besonderen Herausforderungen? 	<p>25'</p> <p>10'</p> <p>35'</p>
16.10	Synthese und Schlussbemerkungen (INTERPRET, Qualitätssicherungskommission QSK)	20'
16.30	<i>Ende der Tagung</i>	

Die Fachtagung findet am **Samstag, 9. Juni 2018 in Bern** statt: Kirchgemeindehaus Petrus, Brunnadernstrasse 40 in Bern, Bus Linie 19 bis Haltestelle Petruskirche.



Weitere Informationen zur Fachtagung:

http://www.inter-pret.ch/de/interpret/interpret_0/interpret-tagungen-38.html